

# 2017 中国民航发展论坛日程表

## 2017 China Civil Aviation Development Forum

### 互联网时代的城市群和机场群：全球航空业发展的新联通

The City Clusters and Multi-Airport Systems in the Internet Era: New Links for  
Global Aviation Development

2017 年 5 月 25 日-26 日 · 北京 中国大饭店

May 25-26, 2017 · China World Hotel, Beijing

5 月 25 日 周四上午 Thursday Morning May 25

07:00-08:00

会议注册及迎宾咖啡 Registration and Welcome Coffee/Tea

### 大会开幕式

Opening Ceremony

主持人:

中国民用航空局副局长 董志毅先生

Moderator:

Mr. DONG Zhiyi, Deputy Administrator, Civil Aviation Administration of China

08:00-08:10

中国民用航空局副局长 董志毅先生

大会主席致开幕词

Mr. DONG Zhiyi, Deputy Administrator, Civil  
Aviation Administration of China

Opening Speech by Forum Chairman

08:10-08:20

交通运输部部长 李小鹏先生

论坛致辞

Mr. LI Xiaopeng, Minister, Ministry of Transport of  
China

Forum Speech

08:20-08:50

中国民用航空局局长 冯正霖先生（正部长级）

主旨演讲

Mr. FENG Zhenglin, Administrator (Minister Level),  
Civil Aviation Administration of China

Keynote Speech

08:50-12:00

第一场：互联网时代民航业发展的新机遇

Session 1: New Opportunities for Aviation Development in the Internet Era

互联网与航空运输的深度融合，使人们出行方式发生新变化，民航业发展面临新的机遇和挑战

Emerging Internet Technology Is Now Highly Integrating with the Transportation Industry and Civil Aviation Is Being Faced with New Opportunities and Challenges

主持人:

中国民用航空局副局长 王志清先生

Moderator:

Mr. WANG Zhiqing, Deputy Administrator, Civil Aviation Administration of China

演讲嘉宾:

Speaker:

08:50-09:00

国际民航组织（ICAO）秘书长柳芳博士

Dr. LIU Fang, Secretary General, International Civil Aviation Organization

互联网时代全球航空运输新角色与新定位

The New Role of Global Air Transportation in the Internet Era

09:00-09:10

国家发展和改革委员会副主任胡祖才先生

Mr. HU Zucui, Vice Minister, National Development and Reform Commission of China

互联网时代我国城市群和机场群的顶层设计与交通运输新联通

The Overall Design of Cities and Multi-Airport Systems in China to Develop New Transportation Links

09:10-09:20

俄罗斯联邦航空运输署署长亚历山大·涅拉济科先生

Mr. Alexander V. NERADKO, Director General, Russian Federal Air Transport Agency

俄罗斯城市群与机场群演变趋势及莫斯科航空枢纽的规划

Evolution of Megacities and Multi-airport Systems in Russia and Moscow Airline Hub Planning

09:20-09:30

美国运输部航空和国际事务助理部长苏珊·麦克德莫特女士

Ms. Susan MCDERMOTT, Acting Assistant Secretary for Aviation and International Affairs, U.S. Department of Transportation

互联网时代制定航空政策和美国都市交通规划的实践

Implications For US Aviation Policymaking and Metropolitan Transportation Planning In the Internet Era

09:30-09:40

国务院发展研究中心副主任张军扩先生（副部长级）

Mr. ZHANG Junkuo, Vice Minister, Development Research Center of the State Council

互联网时代的城市群与交通互联：中国的战略与机遇

Developing City Clusters and Transportation Links in the Internet Era: China's Strategies and Opportunities

09:40-09:50

美国贸易发展署代理署长安诺·艾庞女士

Ms. Enoch T. EBONG, Acting Director, U.S. Trade and Development Agency

互联网时代，通过合作伙伴关系和技术达到航空发展目标

Achieving Aviation Development Goals Through Partnerships and Technologies in the Internet Era

09:50-10:00

国家空管委办公室副主任蔡军先生

Mr. CAI Jun, Deputy Director General, Office of China State Air Traffic Control Commission

深化空域管理体制改革，助力世界级城市群建设

Deepening Airspace System Reform to Aid the Development of World-class Megacities

10:00-10:10

国家铁路局党组成员郑健先生

Mr. ZHENG Jian, Member of the Party Leadership

高铁民航深度融合协同发展

In-depth Integration and Coordinated Development of

10:10-10:40

茶歇

Coffee/Tea Break

讨论会 1: 互联网与航空运输服务深度融合

Panel 1: In-depth Integration of Internet and Air Transportation Services

互联网时代, 航空运输服务应如何变革?

How Should Air Transportation Services Respond to the Changes in the Internet Era?

主席: 国际民航组织亚太地区办公室主任阿伦·米什拉先生

Moderator: Mr. Arun MISHRA, Regional Director, Asia and Pacific Regional Office, International Civil Aviation

Organization

讨论嘉宾: Panelists:

- 云南省人民政府副省长陈舜先生

Mr. CHEN Shun, Vice Governor, Yunnan Provincial People's Government

- 英国航空公司董事长兼首席执行官高致翔先生

Mr. Alex CRUZ, Chairman and CEO, British Airways

10:40-12:00

- 新加坡民航局局长岑景棋先生

Mr. SHUM Jin-Chyi Kevin, Director General, Civil Aviation Authority of Singapore

- 交通运输部规划研究院院长陈胜营先生

Mr. CHEN Shengying, Director General, Transport Planning and Research Institute, Ministry of Transport,

China

- 国际民用航空导航服务组织理事长 (CANSO) 杰夫·普尔先生

Mr. Jeff POOLE, Director General, Civil Air Navigation Services Organization

- 阿里巴巴集团副总裁、飞猪总裁李少华先生

Mr. LI Shaohua, Vice President of Alibaba Group, President of Fliggy

12:00-13:30

自助午餐

Buffet Lunch

5月25日 周四下午 Thursday Afternoon May 25

13:30-18:15

## 第二场：城市群与机场群的新协同

### Session 2: Coordinated Development of City Clusters and Multi-airport Systems

城市群发展对航空运输专业化服务和资源集约化配置提出新要求，以协同运行和差异化发展为主要特征的机场群应运而生

The Development of City Clusters Puts Forward New Requirements on the Specialization of Air Transportation Services and Intensive Collocation of Resources, which Leads to the Emergence of City Clusters that Characterize Coordinated Operation and Differential Development

主持人:	中国民用航空局副局长 董志毅先生	
Moderator:	Mr. DONG Zhiyi, Deputy Administrator, Civil Aviation Administration of China	
演讲嘉宾:	Speaker:	
13:30-13:40	美国联邦航空局助理局长詹尼弗·所罗门女士 Ms. Jennifer SOLOMON, Assistant Administrator, U.S. Federal Aviation Administration	美国城市群与机场群演变趋势及国家交通枢纽功能和布局 Evolution of Metropolitan Districts and Multi-airport Systems in the U.S. and the Functions and Layouts of National Transportation Hubs
13:40-13:50	北京市人民政府副秘书长姜帆先生 Mr. JIANG Fan, Deputy Secretary General of Beijing municipal People's Government	充分发挥北京双枢纽机场的动力源作用，促进京津冀协同发展 Giving Full Play to the Driving Role of Beijing's Dual Airport Hubs to Promote the Coordinated Development of Beijing-Tianjin-Hebei Region
13:50-14:00	欧洲民航会议主席英格里德·舍费尔女士 Ms. Ingrid CHERFILS, President, European Civil Aviation Conference	面向未来的欧洲城市群综合交通的融合发展 Future-oriented Development of Comprehensive Transportation Systems in European Cities
14:00-14:10	中国航空集团公司副总经理马崇贤先生 Mr. MA Chongxian, Vice President, China National Aviation Holding Company	服务京津冀世界级城市群建设的航空公司新网络布局 Developing New Airline Networks to Serve World-class Megacities in the Beijing-Tianjin-Hebe Region
14:10-14:20	中国东方航空集团公司党组成员、副总经理唐兵先生 Mr. TANG Bing, Executive Vice President, China Eastern Air Holding Company	服务长三角世界级城市群建设的航空公司新网络布局 Developing New Airline Networks to Serve World-class Megacities in the Yangtze River Delta Region
14:20-14:30	民航中南地区管理局局长周毅州先生 Mr. ZHOU Yizhou, Director General, CAAC Central and Southern Regional Administration	适应城市群发展的珠三角机场群合理分工与协调 Coordination of Roles of the Multi-airport System in the Pearl River Delta Region

14:30-14:40	中国民用航空局发展计划司司长王长益先生 Mr. WANG Changyi, Director General, Department of Development Planning, CAAC	中国机场群合理布局 Developing Reasonable Layouts for Multi-airport Systems in China
14:40-14:50	欧盟委员会移动与运输总司副司长马修·鲍德温先生 Mr. Matthew BALDWIN, Deputy Director General, Directorate General for Mobility and Transport, European Commission	面向欧洲城市群的民航新联通 New Links for Aviation in Europe Based on City Clusters

**讨论会 2：城市群与机场群的良性互动**

**Panel 2: Positive Interaction between City Clusters and Multi-airport Systems**

**机场群如何服务于城市群的发展需要？**

**How Can Multi-airport Systems Serve the Needs of City Clusters Development?**

**主席：** 首都机场集团公司副总经理、天津滨海国际机场总经理阎欣先生

**Moderator: Mr. YAN Xin, Vice President of Capital Airports Holding Company; President of Tianjin Binhai International Airport**

**讨论会嘉宾： Panelists:**

14:50- 16:20

- 南京市人民政府市长缪瑞林先生  
Mr. MIAO Ruilin, Mayor, Nanjing Municipal People's Government
- 成都市人民政府副市长刘守成先生  
Mr. LIU Shoucheng, Vice Mayor, Chengdu Municipal People's Government
- 广州市人民政府副秘书长杜德清先生  
Mr. DU Deqing, Deputy Secretary General, Guangzhou Municipal People's Government
- 民航华北地区管理局局长吕尔学先生  
Mr. LYU Erxue, Director General, CAAC North China Regional Administration
- 天津市交通运输委员会主任王福山先生  
Mr. WANG Fushan, Director, Tianjin Municipal Transportation Commission
- 捷克轻型飞机协会副会长扬·福瑞驰先生  
Mr. Jan FRIDRICH, Vice President, Light Aircraft Association, Czech Republic
- 中国航空器材集团公司党组成员、副总经理杨晓明先生  
Mr. YANG Xiaoming, Vice President, Member of the Party Committee, China Aviation Supplies Holding Company

16:20-16:50

茶歇及自由交流 Coffee/Tea Break

讨论会 3: 构建合理的航线网络和国际航空枢纽

Panel 3: Developing Reasonable Airline Networks and International Aviation Hubs

如何推动形成以航空枢纽为核心的机场群?

How to Promote the Development of Multi-airport Systems That Centre Upon Aviation Hubs?

主席: 中国民航管理干部学院客座教授 韩钧先生

Moderator: Mr. HAN Jun, Visiting Professor, Civil Aviation Management Institute of China

讨论嘉宾: Panelists:

- 中国航空集团公司副总经理马崇贤先生

Mr. MA Chongxian, Vice President, China National Aviation Holding Company

- 墨西哥空管局局长罗伯特·高贝·冈萨雷斯先生

Mr. Roberto Kobeh GONZALEZ, General Director of Servicios a la Navegacion en el Espacio Aereo Mexicano

- 民航华东地区管理局局长蒋怀宇先生

Mr. JIANG Huaiyu, Director General, CAAC East China Regional Administration

- 广东省机场管理集团有限公司总经理温文星先生

Mr. WEN Wenxing, General Manager, Guangdong Airport Authority

- 中国民用航空局空管局局长车进军先生

16:50-18:20

Mr. CHE Jinjun, Director General, Air Traffic Management Bureau of CAAC

- 波音民用飞机集团市场营销执行副总裁兰迪·廷塞斯先生

Mr. Randy TINSETH, Executive Vice President, Marketing, Boeing Commercial Airplanes

- 中国民航管理干部学院教授邹建军先生

Mr. ZOU Jianjun, Professor, Civil Aviation Management Institute of China

16:15-18:15

论坛平行会议: 民航发展研讨会

Forum Parallel Session: Civil Aviation Development Symposium

- 地点: 中国大饭店商会层多功能厅 5

Location: No. 5 Function Room, Business Floor, China World Hotel

- 参会人员：参加第九届中国民航发展论坛的各省、市领导；中国民用航空局领导及相关司局负责人

**Participants: Local Government Leaders at Provincial and Municipal Levels; CAAC Leaders**

18:20-19:30

自助晚餐 Buffet Dinner

5月26日 周五上午 Friday Morning May 26

07:00-08:30

迎宾咖啡 Welcome Coffee/Tea

08:30-11:30

### 第三场：面向机场群的城市新联通

**Session 3: Developing City Connectivity Based on Multi-airport Systems**

以机场为重要节点的便捷化地面交通是打造城市群和机场群的关键

**Convenient Ground Transportation that Features Airports as Important Joints is the Key to Developing City Clusters and Multi-airport Systems**

主持人：

拉美民航委员会秘书长马可·阿尔弗雷多·奥斯皮纳先生

Moderator:

**Mr. Marco Alfredo OSPINA Yopez, Secretary General, Latin American Civil Aviation Commission**

演讲嘉宾：

Speaker:

08:30-08:40

中国南方航空集团公司党组成员、副总经理韩文胜先生

**Mr. HAN Wensheng, Executive Vice President, China Southern Air Holding Company**

面向城市群的高效地面运输助力航空枢纽建设

**Efficient Ground Transportation Promotes Aviation Hub Development**

08:40-08:50

郑州市人民政府副市长万正峰先生

**Mr. WAN Zhengfeng, Vice Mayor, Zhengzhou Municipal People's Government**

郑州机场综合交通枢纽建设

**Zhengzhou Airport's Efforts to Develop Comprehensive Transportation Hub**

08:50-09:00

空中客车中国公司民用飞机总裁兼首席执行官陈菊明先生

**Mr. Eric CHEN, President & CEO, Airbus Commercial Aircraft China**

与世界级机场群相适应的航空枢纽定位和发展趋势

**The Positioning and Development Trend of World-class Airline Hubs**

09:00-09:10

美国航空公司联盟与合作伙伴关系副总裁周慕汉先生

**Mr. Joe MOHAN, Vice President, Alliances and Partnerships, American Airlines**

AA 面向世界级城市群的国际航空枢纽构建

**American Airlines' Development of International Airline Hubs**

09:10-09:20

国际机场协会亚太区区域总监周影华女士

**Ms. Patti CHAU, Regional Director, ACI Asia-Pacific**

机场群的经济和社会效益

**The Economics and Benefits of Airport Networks**

09:20-09:50

茶歇及自由交流 Coffee/Tea Break

讨论会 4：产品创新：市场导向的多种交通方式的高效衔接

Panel 4: Product Innovation: Efficient Linkage of Multiple Transportation Means Based on Market Demands

如何提升空地联运在城市群新联通中的价值？

The Value of Air-rail Linkage in the Development of City Clusters

主席：中国民用航空局飞行标准司司长胡振江先生

Moderator: Mr. HU Zhenjiang, Director General, Department of Flight Standards, CAAC

讨论嘉宾：Panelists:

- 美国航空公司协会国际事务副总裁基斯·格拉茨先生  
Mr. Keith GLATZ, Vice President, International affairs, Airlines for America
- 中国铁路总公司中国铁路经济规划研究院副院长林仲洪先生  
Mr. LIN Zhonghong, Vice President, China Railway Economic and Planning Research Institute
- 巴黎机场集团管理公司执行总经理雅克·福兰先生  
Mr. Jacques FOLLAIN, Managing Director of ADP Management
- 中国民航机场建设集团公司党委书记储呈平先生  
Mr. CHU Chengping, Party Secretary, China Airport Construction Corporation
- 澳大利亚驻华使馆交通参赞钱磻女士  
Ms. QIAN Yin, Counsellor(Transport) , Australian Embassy, Beijing
- 中国民航管理干部学院客座教授刘武君先生  
Mr. LIU Wujun, Visiting Professor, Civil Aviation Management Institute of China

09:50-11:20

11:20-13:30

自助午餐

Buffet Lunch

5月26日 周五下午 Friday Afternoon May 26

13:30-18:10

第四场 面向机场群的资源配置新方式

Session 4: New Ways of Resource Allocation Based on Multi-airport Systems

以供给侧结构性改革为主线推动机场群管理创新和机制创新



Promoting Innovation in Airport Management and Mechanism in the Light of Supply-side Reform

主持人:	中国航空运输协会理事长 李军先生	
Moderator:	Mr. LI Jun, Chairman, China Air Transport Association	
演讲嘉宾:	首都机场集团公司总经理刘雪松先生	京津冀机场群协同发展与管理模式创新
Speaker:	Mr. LIU Xuesong, General Manager, Capital Airports Holding Company	Coordinated Development of Beijing-Tianjin-Hebei Airport Systems and Innovation in Airport Management Models
13:30-13:40		
13:40-13:50	中国民用航空局运输司司长刘锋先生 Mr. LIU Feng, Director General, Department of Transport, CAAC	基于新型机场群协同发展的我国国际航权分配机制创新 Innovation in China's International Traffic Rights Allocation Mechanism Based on the Development of Multi-airport Systems
13:50-14:00	庞巴迪商用飞机中国及北亚区销售副总裁安笛先生 Mr. Andy SOLEM, Vice President, Sales, China & North Asia, Bombardier Commercial Aircraft	基于城市群差异化发展的支线机场网络建设 Regional Aviation Expansion based on Differential Development of Cities
14:00-14:10	霍尼韦尔航空航天集团亚太区总裁林世伟先生 Mr. Steven LIEN, President, Asia Pacific, Honeywell Aerospace	新联通时代背景下的空中互联解决方案及创新技术 Connected Aircraft and Innovative Technologies in the Era of Connectivity

讨论会 5: 机场群的协同发展与机场群的管理创新

Panel 5: Coordinated Development of Multi-airport Systems and Innovations in Airport Management Models

如何打造以效率为导向的机场群整体竞争优势?

How to Create the Efficiency-oriented Competitive Advantage of Multi-airport Systems?

主席: 中国民用航空局综合司司长 刘鲁颂先生

Moderator: Mr. LIU Lusong, Director General, Department of General Affairs, CAAC

讨论嘉宾: Panelists:

14:10-15:40

- 英国机场管理局 (BAA) 副总经理艾玛·吉尔索普女士  
Ms. Emma GILTHORPE, Executive Director, Expansion, Heathrow, Vice General Manager, British Airports Authority
- 上海机场 (集团) 有限公司董事长吴建融先生  
Mr. WU Jianrong, Chairman, Shanghai Airport Authority
- 香港机场管理局机场运行副总监张李佳蕙女士  
Ms. Vivian CHEUNG, Deputy Director, Airport Operation, Airport Authority Hong Kong
- 广东省机场管理集团有限公司副总经理朱前鸿先生

**Mr. ZHU Qianhong, Vice General Manager, Guangdong Airport Authority**

- 巴西航空工业公司大中华区商用飞机市场及销售副总裁郭青先生

**Mr. GUO Qing, Vice President, Sales & Marketing, Commercial, Aviation China, Embraer**

- 民航华北地区空管局副局长颜晓东先生

**Mr. YAN Xiaodong, Deputy Director General, North China Air Traffic Management Bureau of CAAC**

**15:40-16:10**

**茶歇及自由交流 Coffee/Tea Break**

**讨论会 6: 基于互联网的航空服务产品创新**

**Panel 6: Innovation in Air Transportation Services Products Based on the Internet**

**如何利用互联网技术重新设计和创新面向机场群的航空产品?**

**How to Redesign and Innovate on Aviation Products with Internet Technology?**

**主席: 中国民航信息集团公司副总经理荣刚先生**

**Moderator: Mr. RONG Gang, Deputy General Manager, China TravelSky Holding Company**

**讨论嘉宾 Panelists:**

- 美国运输安全局驻华代表王逢春先生

**Mr. Friend WALKER, Transportation Security Administration Representative to China**

**16:10-17:40**

- 中国商用飞机有限责任公司总经理助理、首席信息官秦福光先生

**Mr. QIN Fuguang, Assistant to President & CIO, Commercial Aircraft Corporation of China, Ltd.**

- 中国航空工业集团公司民机产业部市场开发总监刘永慧先生

**Mr. LIU Yonghui, Director, Marketing, Civil Aircraft, AVIC**

- GE 全球副总裁, GE 航空集团大中华区总裁向伟明先生

**Mr. XIANG Weiming, Vice President, GE, President, GE Aviation, Greater China**

- ATR 中国区销售副总裁兼首席代表王旗先生

**Mr. WANG Qi, Vice President Sales China and Chief Representative, ATR**

**中国民用航空局副局长 董志毅先生**

**大会主席致闭幕词**

**17:40-18:10**

**Mr. DONG Zhiyi, Deputy Administrator, Civil**

**Aviation Administration of China**

**Closing Remarks by Forum Chairman**